

Урок 10

Где вы были?

Диалог 1 对话1

З.: -Так вы сегодня прямо из Лондона? 你是直接从伦敦来的? А что вы там делали? Работали? 你在那儿干嘛了? 工作了吗?

И.: -Да, я работал. 对, 我工作来着。А что вы там делали, Людмила? Людмила, 那您在那儿干什么了?

Л.: -Я уже говорила... 我已经说过了.....

动词过去时

- работали是работать（工作）的过去时形式
- работать变位： я работаю, ты работаешь, он/она работает, мы работаем, вы работаете, они работают.
- делал/делали是делать（做）的过去时形式
- делать变位： я делаю, ты делаешь, оно/она делает, мы делаем, вы делаете, они делают.

动词过去时

- 把动词词尾**ТЬ**去掉，变成**-л/-ла/-ло/-ли**就是动词的过去时形式：

阳性： работать-работал

阴性： работать-работала

中性： работать-работало

复数： работать-работали

阳性： делать-делал

阴性： делать-делала

中性： делать-делало

复数： делать-делали

动词过去时

- 过去时：说话时刻之前的时间，比如：两小时以前，昨天、上个月、去年等等。

говорить（说话，说）：

阳性：**говорил**

阴性：**говорила**

中性：**говорило**

复数：**говорили**

动词过去时练习

动词原形	阳性	阴性	中性	复数	词义
Работать	работал	работала	работало	работали	工作
Знать	знал	знала	знало	знали	知道
Понимать	понимал	понимала	понимало	понимали	明白
Слушать	слушал	слушала	слушало	слушали	听
Ужинать	ужинал	ужинала	ужинало	ужинали	吃完饭
Говорить	говорил	говорила	говорило	говорили	说
Звать	звал	звала	звало	звали	名叫
Жить	жил	жила	жило	жили	居住

过去时例句

Раньше Саша меня не **понимал**. А сейчас он хорошо меня **понимает**.

莎萨以前不理解我，而现在他很理解我。

Маша уже давно не **ужинала**. Сейчас она не **ужинает**.
玛莎已经很长时间没有吃晚饭了。她现在不吃晚饭。

Это прекрасная музыка, но я раньше её не **слышала**.
这段音乐很好听，但是我以前没有听过。

Раньше родители **жили** далеко от меня, а сейчас они **живут** близко.

以前父母住得离我远，但现在住得近了。

动词第二变位法：-ить/еть

Говорить（说）：**я говорю, ты говоришь, он/она говорит, мы говорим, вы говорите, они говорят**

Учить（背诵，教）：**я учу, ты учишь, он/она учит, мы учим, вы учите, они учат**

Смотреть（看）：**я смотрю, ты смотришь, он/она смотрит, мы смотрим, вы смотрите, они смотрят.**

第二变位法实例

-Что ты учишь? 你在背什么?

-Я учу слова. А ты? 我在背单词。你呢?

-А я учу диалог и текст. 我在背对话和课文。

-Вы говорите по-русски? 您会说俄语吗?

-Да, говорю. 我会说俄语。

-Что вы смотрите? 你在看什么?

-Я смотрю телевизор. 我在看电视。

动词第二变位法

人称 不定式	учить (背, 记, 学习)	говорить (说)	词尾
Я	учу	говорю	-у/-ю
Ты	учишь	говоришь	-ишь
Он/она/оно	учит	говорит	-ит
Мы	учим	говорим	-им
Вы	учите	говорите	-ите
Они	учат	говорят	-ат/-ят

Диалог 1 对话1

З.: -Так вы сегодня прямо из Лондона? 你是直接从伦敦来的? А что вы там делали? Работали? 你在那儿干嘛了? 工作了吗?

И.: -Да, я работал. 对, 我工作来着。А что вы там делали, Людмила? Людмила, 那您在那儿干什么了?

Л.: -Я уже говорила... 我已经说过了.....

Диалог 2-1 对话2-1

(Звонят в дверь.) (门铃响了。)

З.: -Я думаю, что это Вадим. Я сейчас... 我觉得是瓦吉姆来了。我马上就来.....

З.: -Вадим, проходи скорее, смотри, кто у нас. 瓦吉姆, 快进来, 看看谁来了。

В.: -Людмила! Вот это сюрприз! А мы вас сегодня не ждали. 柳德米拉! 这真是惊喜啊! 我们没有料到今天您会来。

З.: -Мы ждали вчера. 我们昨天等过您。

Л.: -Вот как?! 是这样啊? !

Диалог 2-1 对话2-1

В.: -Ну, я очень рад вас видеть. 见到您我很高兴。

Л.: -Я тоже очень рада. 我也很高兴。

З.: -Вадим, это Иван. 瓦吉姆, 这是伊凡。

В.: -Иван?? 伊凡??

З.: -Иван Козлов...из Саранска. 从萨兰斯克来的伊凡·卡兹洛夫。

俄文——拉丁字母转写

拉丁字母可以转写为俄语的西里尔字母。每个俄语字母都有所对应的拉丁字母，如: r-p сюрприз(惊喜)=surprise

Проходи скорее, смотри, кто у нас. 快进来，看看谁来了。

- **проходи**是动词**проходить**的命令式，**проходить**本意为“穿过”，在这里**проходи**可以理解成“请进”。如果是尊称就要在后面加上**-те**：**проходите**。
- **скорее**是**скоро**的比较级形式，在这里表示“赶紧”、“赶快”。
- **смотри**是**смотреть**的命令式，意为“看看”。如果要表示尊敬，就要在词尾加上**те**：**смотрите**。
- **кто у нас**意为是“谁在我们这里”，但在本句中它并不是疑问句，它和**смотри**（看看）一起，表达的意思是“看看谁来了”。

ждать 等待，等候

- **ждать: 等待，等（第一变位法）： я жду, ты ждёшь, он/она ждёт, мы ждём, вы ждёте, они ждут.**
- **过去时形式: ждал, ждала, ждало, ждали**
- **命令式: жди/ждите.**

Я очень рад вас видеть. 见到您我很高兴。

- **видеть** 看见，看到，看得见，看得清楚
- 变位（第二变位法）：**я ВИЖУ, ты ВИДИШЬ, он/она ВИДИТ, мы ВИДИМ, вы ВИДИТЕ, они ВИДЯТ.**
- 过去时：**видел, видела, видело, видели.**
- **смотреть** 强调看的动作，**видеть** 强调看到的结果，比较：
Смотри на меня. 看我。
Смотри, кто у нас. 看看，谁来了。
Маша видела меня. 玛莎看见了我。
Она видит сон. 她在做梦。

Я очень рад вас видеть. 见到您我很高兴。

• **видеть**后面要加四格的形式：

看到**您** видеть **вас**,

看见**我** видеть **меня**,

看见**他们** видеть **их**.

—Вы **его** видели? 您看见**他**了吗?

—Нет, не видела. 没有看见。

形容词短尾рад（高兴）

- 表示的是相对短暂的状态

- 阳性 рад
阴性 рада
中性 радо
复数 рады

- Рад+инф.(不定式)

Я очень рад вас видеть. 见到您我（男）很高兴。

Я очень рада вас видеть. 见到您我（女）很高兴。

Диалог 2-1 对话2-1

(Звонят в дверь.) (门铃响了。)

З.: -Я думаю, что это Вадим. Я сейчас... 我觉得是瓦吉姆来了。我马上就来.....

З.: -Вадим, проходи скорее, смотри, кто у нас. 瓦吉姆, 快进来, 看看谁来了。

В.: -Людмила! Вот это сюрприз! А мы вас сегодня не ждали. 柳德米拉! 这真是惊喜啊! 我们没有料到今天您会来。

З.: -Мы ждали вчера. 我们昨天等过您。

Л.: -Вот как?! 是这样啊? !

Диалог 2-1 对话2-1

В.: -Ну, я очень рад вас видеть. 见到您我很高兴。

Л.: -Я тоже очень рада. 我也很高兴。

З.: -Вадим, это Иван. 瓦吉姆, 这是伊凡。

В.: -Иван?? 伊凡??

З.: -Иван Козлов...из Саранска. 从萨兰斯克来的伊凡·卡兹洛夫。

小结

动词过去时

- **-ТЬ**结尾的动词，把**-ТЬ**变成**-л/-ла/-ло/-ли**，分别对应阳性、阴性、中性和复数。

动词第二变位法

- 适用第二变位法的动词一般是**-ИТЬ/-ЕТЬ**结尾的动词。
- 对应的人称形式分别是：**я-у/ю, ты-ишь, он/она-ит, мы-им, вы-ите, они-ат/ят.**

小结

动词命令式:

проходи/проходите 请进

смотри/смотрите 请看

жди/ждите 请等一下

小结

日常用语

- Проходи скорее, смотри, кто у нас. 快进来，看看谁来了。
- Очень рад вас видеть. 很高兴见到您。